

HISPANIC STUDIES (HISP)

HISP 1020 (c) Don Quixote Now

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

This course provides an introduction to the 1612 novel *Don Quixote*, the second most translated book after the Bible. Through close-readings of the original text and contemporary adaptations in literature, film and television, students will consider the lasting social and political impacts of Miguel de Cervantes' novel both in the US, and globally. The course will offer time in special collections to handle, observe and write about early editions. Students will explore books as objects, reading practices, and library cultures.

Previous terms offered: Fall 2021.

HISP 1100 (c) Elementary Spanish

Christian Puma Ninacuri.

Every Semester. Fall 2023. Enrollment limit: 18.

This course offers an introduction to the language and cultures of the Spanish-speaking world. Students will learn general forms, structures and vocabulary based on project-based learning where students acquire language through a rich content environment. As an entry-level, this class is designed for students with little or no prior Spanish language experience. Three class hours per week, plus a required weekly conversation session with a Learning Assistant. This course prepares students for HISP 2203 (Intermediate Spanish I).

Previous terms offered: Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021.

HISP 1101 (c) Elementary Spanish I

Every Fall. Enrollment limit: 18.

An introduction to the grammar of Spanish, aimed at comprehension, reading, writing, and simple conversation. Emphasis is on grammar structure, with frequent oral drills. Hispanic Studies 1101 is primarily open to first- and second-year students, with a limited number of spaces available for juniors and seniors who have had less than one year of high school Spanish.

Previous terms offered: Fall 2020, Fall 2019.

HISP 1103 (c) Accelerated Elementary Spanish

Every Semester. Enrollment limit: 16.

Three class hours per week, plus one hour of weekly drill and conversation sessions with a teaching fellow. Covers in one semester what is covered in two semesters in the Spanish 1101-1102 sequence. Study of the basic forms, structures, and vocabulary. Emphasis on listening comprehension and spoken Spanish. By placement or permission of instructor, for students with an advanced knowledge of a Romance language or who would benefit from a review in the beginner's stages. Not open to students who have credit in Hispanic Studies 1101 or 1102 (formerly Spanish 1101 or 1102).

Prerequisites: Placement in HISP 1103.

Previous terms offered: Spring 2020.

HISP 1700 (c, VPA) Department Production

Davis Robinson; Lindsay Livingston.

Every Semester. Fall 2023; Spring 2024. Enrollment limit: 50. Credit/D/F Only.

This course focuses on the creative collaboration that creates a full-length performance project for the public and mirrors a professional theater process. It is led by a professional director either on faculty or visiting as a guest artist. It is produced by department with a generous production budget and supported by a professional stage management mentor, professional designers, and department staff. Performances are open to the Bowdoin and broader Brunswick communities. Areas of concentration may include rehearsal and performance of roles, assistance to the director, dramaturgy, stage management, or assistance to the designers. Students gain admission to THTR 1700 through audition or interview. Areas of concentration are determined by the project's director and assigned. Rehearsals may fall outside of traditional class hours. May be repeated for credit earning for a maximum of two credits. (Same as: THTR 1700, LACL 1270)

Previous terms offered: Spring 2023, Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021, Spring 2020, Fall 2019.

HISP 2203 (c) Intermediate Spanish I

Christian Puma Ninacuri; Nadia Celis; Anny Catalina Vergara Gomez; Margaret Boyle; Elena Cueto Asin.

Every Semester. Fall 2023; Spring 2024. Enrollment limit: 18.

This course is designed to develop student's language skills based on project-based activities as well as acquiring cultural understanding of the diversity in various regions of the Spanish-Speaking world. The course practices specific grammar problems, multi-paragraph writing in Spanish, and discussions on increasingly complex topics through readings, audio and short-subject films, both fiction and non-fiction. Three class hours per week and one weekly conversation session with assistant. This course prepares students for HISP 2204. This course is designed to develop student's language skills based on project-based activities as well as acquiring cultural understanding of the diversity in various regions of the Spanish-Speaking world. The course practices specific grammar problems, multi-paragraph writing in Spanish, and discussions on increasingly complex topics through readings, audio and short-subject films, both fiction and non-fiction. Three class hours per week and one weekly conversation session with assistant. This course prepares students for HISP 2204.

Prerequisites: HISP 1102 or HISP 1103 or Placement in HISP 2203 or Placement in HISP 2203/2204 or HISP 1100 or Placement in HISP 1100/2203.

Previous terms offered: Spring 2023, Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021, Fall 2020, Spring 2020, Fall 2019.

HISP 2204 (c) Intermediate Spanish II

Elena Cueto Asin; Nadia Celis; Sebastian Urli; Judith Cobler; Christian Puma Ninacuri.

Every Semester. Fall 2023; Spring 2024. Enrollment limit: 18.

This course is designed to develop student's language skills based on project-based activities as well as acquiring cultural understanding of the diversity in various regions of the Spanish-Speaking world. The course practices specific grammar problems, written compositions and discussions on increasingly complex topics through readings, audio and short-subject films, both fiction and non-fiction. Three class hours per week and one weekly conversation session with assistant. This course prepares students for HISP 2305.

Prerequisites: HISP 2203 or Placement in HISP 2204 or Placement in HISP 2203/2204.

Previous terms offered: Spring 2023, Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021, Fall 2020, Spring 2020, Fall 2019.

HISP 2305 (c) Advanced Spanish: Language, Culture, and Politics

Carolyn Wolfenzon Niego; Nadia Celis; Hanétha Vété-Congolo; Anny Catalina Vergara Gomez; Sebastian Urli; Judith Cobler.

Every Semester. Fall 2023; Spring 2024. Enrollment limit: 18.

This course examines the history, politics, and cultures of the Hispanic World, from the 20th century to the present. Key moments include the Mexican Revolution, the Spanish Civil War, the Cuban Revolution, dictatorships in Chile and Argentina, and Latinx movements in the US. Through the study of a wide variety of literary and cultural icons from La Malinche and Octavio Paz, Pedro Almodóvar and Carmen Laforet, to Nancy Morejón, Julio Cortazár and Luís Valdez, students will reflect on individual experiences and collective movements. The course provides students with advanced practice in grammar, reading, speaking, listening, writing and research in Spanish. (Same as: LACL 2205)

Prerequisites: HISP 2204 or Placement in HISP 2305.

Previous terms offered: Spring 2023, Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021, Fall 2020, Spring 2020, Fall 2019.

HISP 2306 (c, IP) Spanish Non-Fiction Writing Workshop

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 12.

Designed for heritage speakers (who grew up speaking Spanish in the home), bilinguals, and other Spanish-speaking students. The class will examine nonfictional accounts of current events and issues in the Hispanic world written by leading Spanish and Latin American authors and journalists. Throughout the semester, students will conduct research on a given topic or a particular environment of their choosing, writing their own nonfictional accounts of their research. Students will gain valuable real world experience researching, reporting, and working with speakers of Spanish in Brunswick or the surrounding communities. Through work specifically tailored to individual needs, students will hone their writing skills and build confidence in the language. (Same as: LACL 2306)

Previous terms offered: Spring 2023, Spring 2022.

HISP 2308 (c, DPI) Spanish in the Latinx and Diaspora Communities in the U.S.

Nadia Celis; Christian Puma Ninacuri.

Non-Standard Rotation. Spring 2024. Enrollment limit: 18.

Designed for students who were exposed to Spanish at home or had extended exposure in a Spanish-speaking community or country. Builds on the linguistic and cultural competence students already have in order to expand their language skills in a wide variety of contexts, with particular emphasis on writing skills in Spanish. Throughout the semester, students will engage in a critical exploration of the (socio)linguistic and cultural diversity of Latinx and diaspora communities in the U.S. by looking at themes such as language and migration, language use and variation in multilingual communities, language and identity, among other topics related to the dynamic situation of Spanish in the U.S. Students will also strengthen their command of specific grammar points and achieve more confidence using Spanish through the implementation of projects in which they deepen their knowledge and understanding of communities while reflecting on their individual experiences.

HISP 2409 (c, IP) Introduction to Hispanic Studies: Poetry and Theater

Nadia Celis; Margaret Boyle; Sebastian Urli; Judith Cobler.

Every Semester. Fall 2023; Spring 2024. Enrollment limit: 18.

Examines theatre and poetry in Spain and Latin America from the 11th-century verses of Jewish and Muslim authors to the 20th-century works of Nobel Prize winners. Through class discussions and critical analysis, students will discover how the structure, form, content, and performance of poetry and theater relate to a work's aesthetic movement, historical context, and contemporary adaptations. Some of the topics for discussion include: religious conflicts and their influence in literary forms; the cultural and political implications of the colonization of the Americas, its legacy, and the resistance to it; the Baroque, its innovative aesthetic techniques, and its transatlantic influence; the mechanisms used by writers to subvert discourses of patriarchy; the importance of indigenous cultures in the development of Latin American nations and cultural traditions; and the political and artistic relationships with the US and other European avant-garde movements. Conducted in Spanish. (Same as: LACL 2409, THTR 2409)

Prerequisites: HISP 2305 (same as LACL 2205) or Placement in HISP 2409 or 2410.

Previous terms offered: Spring 2023, Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021, Fall 2020, Spring 2020, Fall 2019.

HISP 2410 (c, IP) Introduction to Hispanic Studies: Essay and Narrative

Carolyn Wolfenzon Niego; Nadia Celis; Anny Catalina Vergara Gomez; Elena Cueto Asin.

Every Semester. Fall 2023; Spring 2024. Enrollment limit: 18.

Examines narrative forms and essays in Spain and Latin America from pre-Conquest times until the 20th-century works of Nobel Prize winners. Through class discussions and critical analysis, students will discover how the structure, form, and content of narratives and essays relate to a work's aesthetic movement, historical context, and contemporary trends in Hispanic cultures. Topics include religious conflicts and their influence in literary forms; the cultural and political implications of the colonization of the Americas, its legacy, and the resistance to it; the aesthetic and social renovation of Early Modern Spain, including the first modern novel, *Don Quixote*; the mechanisms used by writers to subvert discourses of patriarchy; the importance of indigenous cultures in the development of Latin American nations and cultural traditions; and the political and artistic relationships with the US and other European avant-garde movements. Conducted in Spanish. (Same as: LACL 2410)

Prerequisites: HISP 2305 (same as LACL 2205) or Placement in HISP 2409 or 2410.

Previous terms offered: Spring 2023, Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021, Fall 2020, Spring 2020, Fall 2019.

HISP 2505 (c) The Making of a Race: Latinx Fictions

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 35.

Explores the creation, representation, and marketing of US Latinx identities in American literature and popular culture from the 1960s. Focuses on the experience of authors of Caribbean origin (Puerto Rican, Cuban, and Dominican), their negotiations with notions of race, class, gender, and sexuality in Latin America and the US, and their role in cultural translation, the struggle for migrants' rights, and the definition of "American" citizenship. Course materials include literature, film, tv shows, and articles in the humanities and social sciences. In addition to the themes addressed by individual authors (ranging from border crossing to coming of age in dystopian worlds), discussions engage changing notions of "Latinidad" in the last half century; their historical context; the role of language and the media in their production and contestation; and how artists adapt to and resist the branding of ethnic and racial identities. Authors include Thomas, Stevans, Obejas, Rivera, and Engels. Taught in English. (Same as: LACL 2005)

Previous terms offered: Spring 2020.

HISP 2517 (c) Shifting Forms: The Art of Creative Translation

Non-Standard Rotation.

This course will explore the ways that the translation of a text from one language to another inevitably alters the original—an alteration that can entail loss, but that also opens up new vistas of meaning, and new opportunities for creativity. Students will translate short texts (fiction and poetry) from English to Spanish, Spanish to English, and even within those languages (for instance, translating verse poems to prose). Students will also explore the process of translating the visual into text, adding subtitles to short films and will work with the library's Department of Special Collections and/or the Bowdoin College Museum of Art. Our work will be supplemented by class visits by accomplished translators, and by the reading of critical essays on the art of translation. This course is taught in English. Students at the 2000-level will engage in work appropriate for an intermediate level of Spanish language proficiency; students enrolling at the 3000-level will conduct work at an advanced level. (Same as: LACL 2217)

Prerequisites: HISP 2203 or HISP 2204 or HISP 2305 (same as LACL 2205).

Previous terms offered: Spring 2022.

HISP 3007 (c, IP) Cultural History of Dictionaries in the Spanish-Speaking World

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 18.

The course is designed as a cultural history of Spanish language and cultures through its dictionaries, across time periods (early modern to more contemporary) examining questions of power and authority, collection practices, and how dictionaries change over time. The class will approach asymmetrical relationships between Spain and Latin America, Spanish and Spanglish in the US, and the political, social, and commercial value of language in these contexts. Bringing in the vocabularies of indigenous, enslaved Africans and immigrant languages, students will engage in an in-depth exploration of lexicographers including Antonio de Nebrija, Sebastián de Covarrubias, Andres Bello, and Maria Moliner. Key works include: *Tesoro de la Lengua Española o Castellana*, the *Diccionario de Autoridades*, the *Diccionario de la Lengua Española*, the *Moliner*, *Larousse*, and *Clave*. Course is taught in Spanish and will feature opportunities for collaboration with Ilan Stavans (Amherst) and his students on this topic. (Same as: LACL 3307)

Prerequisites: HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410).

Previous terms offered: Fall 2021.

HISP 3114 (c) Fighting Fascism: The Spanish Civil War and Cinema

Elena Cueto Asin; Nadia Celis.

Non-Standard Rotation. Spring 2024. Enrollment limit: 16.

Takes the Spanish Civil War as a case to study the way in which war in its many facets has been represented in cinema from the 1930s to the present. Examines how the subject of war is taken up by different genres: newsreel, documentary, adventure, drama, horror, fantasy, and romantic comedy. Analyzes films from Spain alongside examples from the United States, Britain, France, and Mexico, paying special attention to how the political dimensions of the Spanish war, in the international context of the fight against Fascism, are subject to different interpretations of the conflict's significance for history. Conducted in English. Writing assignments in Spanish.

Prerequisites: HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410).

HISP 3117 (c) Hispanic Cities in Cinema: Utopia, Distopia, and Transnationality

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 15.

Examines how cinema portrays urban spaces in Latin America, Spain and USA from an aesthetic point of view that facilitates discourses on Hispanic history and identity. It looks at the city (Barcelona, Bogotá, Buenos Aires, Habana, Los Angeles, Madrid, Mexico DF and New York) as a cinematic setting for narratives on crime, immigration, political activity and romance, and how it conveys utopic or distopic views of physical and social urban development. Also considers how cities lend themselves as transnational subjects for directors who cross national boundaries, such as Luis Buñuel, Woody Allen, Pedro Almodóvar and Alejandro González Iñárritu. Conducted in English. Writing assignments in Spanish. (Same as: LACL 3217)

Prerequisites: HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410).

Previous terms offered: Spring 2023.

HISP 3211 (c, DPI, IP) The Modern Worldview of the Andes: Art, Literature, Architecture, and the Environment.

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Through the exploration of art, literature, architecture and the unique worldview of the ancestral Andean societies, this course will take a look at the different ways in which the three main countries in the Andes—Peru, Ecuador, and Bolivia—have dealt with processes of social, political, and cultural modernization since the late nineteenth century until the present day. Readings will include works by Peruvian, Bolivian, and Ecuadorian writers to examine modernist, avant-garde and postmodernist aesthetics. Students will analyze how internal migration to the cities of Lima, Quito and La Paz has reconfigured them, changed their urban dynamics, and impacted the economy and the natural environment. One example students will engage with includes architecture from iconic Bolivian architect Freddy Mamani ,who invented the construction of the Cholets in the city of El Alto, Bolivia. Cholets offer a unique way of connecting urban space to Aymaran identity (an identity that is very connected to the land in Bolivia). Students will also address the issue of migration and the reconfigurations of Andean identities in the United States, through the works of Bolivian author Edmundo Paz Soldán and the Ecuadorian-American writer Ernesto Quiñónez and his experience living in Harlem. Taught in Spanish. (Same as: LACL 3215, URBS 3211)

Prerequisites: HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Fall 2022.

HISP 3218 (c) A Journey around Macondo: Garcia Marquez and His Contemporaries

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Studies the main topics, techniques, and contributions of Colombian Nobel Prize winner Gabriel García Márquez as presented in "One Hundred Years of Solitude." Explores the actual locations and the social, cultural, and literary trends that inspired the creation of Macondo, the so-called village of the world where the novel takes place, and the universal themes to which this imaginary town relates. Contemporary authors include Fuenmayor, Rojas Herazo, and Cepeda Samudio . (Same as: LACL 3218)

Prerequisites: HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410).

Previous terms offered: Fall 2022, Spring 2021, Fall 2019.

HISP 3219 (c) Letters from the Asylum: Madness and Representation in Latin American Fiction

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Explores the concept of madness and the varying ways in which mental illness has been represented in twentieth-century Latin American fiction.

Readings include short stories and novels dealing with the issues of schizophrenia, paranoia, and psychotic behavior by authors such as Jorge Luis Borges, Carlos Fuentes, Cristina Rivera Garza, and Horacio Quiroga. . Also studies the ways in which certain authors draw from the language and symptoms of schizophrenia and paranoia in order to construct the narrative structure of their works and in order to enhance their representation of social, political, and historical conjunctures. Authors include César Aira, Roberto Bolaño, Diamela Eltit, and Ricardo Piglia, . (Same as: LACL 3219)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2023.

HISP 3220 (c, DPI, IP) Medicine, Literature, and Spanish

Nadia Celis; Margaret Boyle.

Non-Standard Rotation. Spring 2024. Enrollment limit: 08.

This course explores a range of literary and cultural texts related to the theory, practice and experience of medicine, health and healing in the early modern Hispanic world. Students will analyze how early Spanish literature impacts our understanding of contemporary health practices and examine how health histories provide insight into racial and ethnic health disparities and general inequities in health care systems. Topics include drug trials, herbalists and apothecaries; health and spiritual practices; gardens and gardeners; diet and food; healer and patients; and race, ethnicity, gender and medicine. The course provides an introduction to the topics of narrative medicine and the health humanities. Course is taught in Spanish. (Same as: LACL 3220)

Prerequisites: Two of: HISP 2409 (same as LAS 2409) and HISP 2410 (same as LAS 2410).

Previous terms offered: Spring 2021.

HISP 3223 (c) The War of the (Latin American) Worlds

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Discusses the historical, social, and political consequences of the clash between tradition and modernity in Latin America during the nineteenth and twentieth centuries as seen through novels, short stories, and film. Particular attention will be given to the ways in which the processes of modernization have caused the coexistence of divergent worlds within Latin American countries. Analyzes different social and political reactions to these conflictive realities, focusing on four cases: the Mexican Revolution, the Cuban Revolution, the dictatorship of Augusto Pinochet in Chile, and Andean insurgencies in Perú. Authors to be read may include Reinaldo Arenas, Roberto Bolaño, Simón Bolívar, Jorge Luis Borges, Cromwell Jara, Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, José Martí, Elena Poniatowska, and Juan Rulfo, among others. (Same as: LACL 3223)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Fall 2019.

HISP 3225 (c) Self-Figuration and Identity in Contemporary Southern Cone Literature

Sebastian Urli.

Non-Standard Rotation. Fall 2023. Enrollment limit: 16.

Who speaks in a text? What relationship exists between literature and identity? How can we portray ourselves in specific political contexts? Addresses these and other questions by studying contemporary Southern Cone literary texts that deal with problems of subjectivity and self-representation in poetry and novels. Concentrates on texts that display a literary "persona" in contexts of violence and resistance (the dictatorships of the 1970s) and in more contemporary Latin American ones. Some authors include Borges, Gelman, and Peri-Rossi. Films and contextual historical readings used. Taught in Spanish. (Same as: LACL 3225)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LACL 2409 and THTR 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LACL 2409 and THTR 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2021.

HISP 3226 (c) A Body "Of One's Own": Caribbean and Latinx Women Writers

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

What kind of stories do bodies tell or conceal? How does living in a gendered and racialized body effects the stories told by women? How do bodies and their stories converge with History or complicate historical "truths"? These are some of the questions addressed in this study of contemporary writing by women from the Hispanic Caribbean and the United States Latinx/Chicana communities. Feminists of color frame the analysis of literature, popular culture and film to guide an examination of the relation of bodies and sexuality to social power, and the role of this relation in the shaping of both personal and national identities. Theorists include Alexander, Barribeau, Curiel, Mendez and Segato. Novelists include Álvarez, Buitrago, García, Indiana Hernández, and Santos-Febres. Taught in Spanish with readings in Spanish and English. (Same as: AFRS 3226, GSWs 3226, LACL 3226)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Fall 2020.

HISP 3227 (c, IP) The Hispanic Avant-Garde: Poetry and Politics

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Questions what is meant by "avant-garde": how it was manifested in the Hispanic world in the first half of the twentieth century; how contemporaneous politics shaped or became shaped by it; how this relates to the world today. Focuses on poets such as Aleixandre, Garcia Lorca, Borges, Neruda, Huidobro, Storni, Lange, Novo, and Vallejo, while also considering a wide array of manifestos, literary journals, films, and other art forms from Spain, Argentina, Uruguay, Chile, Peru, Mexico, and Brazil. Taught in Spanish with some theoretical and historical readings in English. (Same as: LACL 3227)

Prerequisites: Two of: HISP 2409 (same as LAS 2409) and HISP 2410 (same as LAS 2410).

Previous terms offered: Fall 2020.

HISP 3231 (c, DPI, IP) Sor Juana and María de Zayas: Early Modern Feminisms

Every Other Year. Enrollment limit: 16.

Did feminism exist in the early modern period? Examines key women authors from the early Hispanic World, considering the representation of gender, sexuality, race, and identity in distinct political and social contexts. Focuses on Mexican author Sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695) and Spanish author María de Zayas (1590-1661), alongside other prominent women writers from the period. Students read short stories, essays, poems, and personal letters. Conducted in Spanish. (Same as: GSWs 3231, LACL 3231)

Prerequisites: HISP 2409 (same as LACL 2409 and THTR 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410).

Previous terms offered: Fall 2022.

HISP 3234 (c, DPI) Ghosts in Mexican Literature: Analyzing History and Politics

Carolyn Wolfenzon Niego.

Non-Standard Rotation. Fall 2023. Enrollment limit: 16.

Why does Mexican literature have so many ghosts as characters? What distinguishes the representation of ghosts in Mexican literature from their representation in American gothic literature? In this seminar we will read contemporary Mexican literature through the figure of the ghost. I argue that the ghost in Mexican literature allows us to think and analyze a variety of topics such as immigration (US-Mexico), exile, politics, trauma, race and environment. Readings may include works by Rulfo, Fuentes, Tario, Nettel, Luiselli, Mendoza, Herrera, and Bicecci. The course is conducted in Spanish. (Same as: LACL 3234)

Prerequisites: HISP 2409 (same as LACL 2409 and THTR 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410).

HISP 3237 (c) Hispanic Short Story

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

An investigation of the short story as a literary genre, beginning in the nineteenth century, involving discussion of its aesthetics, as well as its political, social, and cultural ramifications in the Spanish-speaking world. Authors include Pardo Bazán, Borges, Cortázar, Echevarría, Ferré, García Márquez, and others. (Same as: LACL 3237)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Fall 2021, Fall 2019.

HISP 3239 (c) Borges and the Borgesian

Every Other Year. Enrollment limit: 16.

An examination of the Argentinian writer Jorge Luis Borges's work, focusing not only on his short stories, poems, essays, film scripts, interviews, and cinematic adaptations, but also on the writers who had a particular influence on his work. Also studies Latin American, European, and United States writers who were later influenced by the Argentinian master. An organizing concept is Borges's idea that a writer creates his own precursors. (Same as: LACL 3239)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2022, Spring 2020.

HISP 3244 (c) Romantic Spain

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Explores the production of Romantic images of Spain and their lasting influence on literature from the nineteenth century to the present. Works by Spanish Romantics (de Castro, Becquer, Espronceda, Zorrilla) and those by others, mostly writing in English, for whom Spain is a romanticized backdrop (Byron, Dos Passos, Hemingway, Irving, Longfellow), are examined in light of the aesthetic and cultural foundations of the movement in Europe (historical hindsight, the political dissent, finding national identity). Also discussed are the resulting Romantic archetypes (Don Juan, Carmen, bandits and bulls) and the way in which these arise and evolve through interaction and contact. Readings in English and Spanish, discussions and required writing in Spanish.

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2021.

HISP 3249 (c, IP) The Southern Cone Revisited: Contemporary Challenges

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

How do artists distinguish their contemporary moment from the past? What challenges does it pose to literature and film? Building on ideas by Agamben, Benjamin, and Didi-Huberman, explores these questions in the context of contemporary Argentinean, Chilean, and Uruguayan poetry, short stories, novels, and films. Topics include post-dictatorship societies, text/image dynamics, new forms of subjectivity, human/post-human interactions, and economic and bio-political violence, as seen in works by Sergio Chejfec, Cristina Peri Rossi, Nadia Prado, Gabriela Cabezón Cámara, Pedro Lemebel, Fernanda Trías, and others. Taught in Spanish. (Same as: LACL 3250)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Fall 2021.

HISP 3253 (c, IP) The Legacy of Propaganda: Memory and Monuments in Spain from the Middle Ages to the Present

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

Who determines the importance of a legacy? The desire to be remembered—and to control how others perceive those memories—has motivated conflicts throughout history. In medieval Spain, tensions flared between Muslims, Jews, and Christians and between political rivals who vied for the same positions of power. Members of these diverse groups created written works and architectural monuments to both celebrate their own achievements and belittle their enemies. This course invites you to examine these competing memorials as religious and political propaganda and to analyze their legacy in twentieth- and twenty-first-century Spain from interdisciplinary perspectives. Students will consider texts and visual sources as the basis for class discussion and individual reflection and will also develop arguments and critical analysis related to the topics of propaganda, memory, and religious and political conflicts. Class and all assignments will be conducted in Spanish.

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2020.

HISP 3254 (c, IP) Illegible Subjectivities?: Language, Identity and Politics in Contemporary Latin American Poetry

Every Other Year. Enrollment limit: 16.

Is poetic form political? How is subjectivity displayed in literary works that do not include narrations or “coherent” autobiographical plots? What connection does a museum of natural history have with poetry? How can language resist violence? This course explores these and other questions by studying different ways in which the relationship among subjectivity, language and politics has been rethought in contemporary Latin American poetry. We will address questions regarding self-figuration and the construction of a poetic persona through topics such as: biopolitical crisis; intersections of different genres and mediums (i.e., text/image relationships); post-human subjectivities; family genealogies; and writings about disease and death. Although we will read mainly poetry, the course will also include some fiction and films, as well as several theoretical readings. Some of the authors that we will read include Kamenszain, Gelman, Berenguer, Montalbetti, Watanabe, Lihn, and Prado. Taught in Spanish. (Same as: LACL 3254)

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2020.

HISP 3255 (c, IP) Networks of Power in Medieval Spain and the Early Modern Spanish Empire

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 16.

In the 16th and 17th centuries, the monarchs of Spain ruled an empire whose vast size and scope of power prompted the Spanish king and Holy Roman Emperor Charles V to remark that the sun never set on his realm. However, the same period that gave rise to such a far-reaching empire witnessed the marginalization of groups based on their religious, social, and cultural differences in both Spain and its colonies in the Americas. This course invites you to consider the dichotomy between power and exclusion in the textual and cultural production of 15th-, 16th-, and 17th-century Spain and its imperial colonies. You will use the concept and theory of networks to develop critical analysis of works that represented individuals and groups who were considered outsiders. You will also examine the enduring legacy of their literary and social contributions. Class and all assignments will be conducted in Spanish.

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Fall 2020.

HISP 3257 (c, IP) A New Boom? Latin American 21st Century Women Writers

Hanétha Vété-Congolo; Nadia Celis.

Non-Standard Rotation. Spring 2024. Enrollment limit: 16.

The 1960's Latin American Boom changed world literature, opening global book markets to writers of the postcolonial world and their distinctive styles. Yet it centered on male writers. "A New Boom?" explores the conditions favoring the last decade's apparent "explosion" of Latin American women writers in world literature. Discussions focus on key authors and the context of their works, their themes, and aesthetic innovations, and the market forces affecting the dissemination of women's cultural production. Topics include the ambitions of 21st-Century women in Latin American cities, and the obstacles they face (i.e., violence and marginalization); the role of editors and other stakeholders in featuring women's voices; the place of readers in advancing new tastes and sensitivities; and the intersection of gender with race, ethnicity, sexuality, education, and other factors fostering the inclusion of some writers over others. Readings include Melchor, Ojeda, Quintana, Reyes, and Shweblin. Course will be taught in Spanish.

HISP 3300 (c, IP) Mediterranean Noir: Identity and Otherness in the Mediterranean

Non-Standard Rotation. Enrollment limit: 35.

Explores Mediterranean crime fiction or "noir" (novels, short stories, graphic novels, films) whose events describe and question the society in which the crime has taken place and that actively engage with the idea of otherness. The course examines how fiction fosters questions about a paradigm of thinking and solving crimes. Does a different provenance make a difference in how one approaches crime and evil? Writers and filmmakers may include: Jean-Claude Izzo, Costa Gavras, Driss Chraïbi, Camilleri, Massimo Carlotto, Manuel Vázquez Montalbán and Alicia Giménez Bartlett. Conducted in English, with students reading works in the original language or in translation as appropriate. Includes a fourth discussion hour in either French, Italian, or Spanish, with the respective professors to be scheduled following registration. (Same as: ITAL 3300, FRS 3300)

Prerequisites: Two of: either FRS 2409 (same as AFRS 2409 and LAS 2209) or FRS 2410 (same as AFRS 2412 and LAS 2210) or either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or either ITAL 2305 or ITAL 2408 and either FRS 2409 (same as AFRS 2409 and LAS 2209) or FRS 2410 (same as AFRS 2412 and LAS 2210) or either HISP 2409 (same as LAS 2409) or HISP 2410 (same as LAS 2410) or either ITAL 2305 or ITAL 2408.

Previous terms offered: Spring 2020.

HISP 3517 (c) Shifting Forms: The Art of Creative Translation

Non-Standard Rotation.

This course will explore the ways that the translation of a text from one language to another inevitably alters the original—an alteration that can entail loss, but that also opens up new vistas of meaning, and new opportunities for creativity. Students will translate short texts (fiction and poetry) from English to Spanish, Spanish to English, and even within those languages (for instance, translating verse poems to prose). Students will also explore the process of translating the visual into text, adding subtitles to short films and will work with the library's Department of Special Collections and/or the Bowdoin College Museum of Art. Our work will be supplemented by class visits by accomplished translators, and by the reading of critical essays on the art of translation. This course is taught in English. Students at the 2000-level will engage in work appropriate for an intermediate level of Spanish language proficiency; students enrolling at the 3000-level will conduct work at an advanced level.

Prerequisites: Two of: either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher and either HISP 2409 (same as LACL 2409) or HISP 2410 (same as LACL 2410) or HISP 3200 or higher.

Previous terms offered: Spring 2022.